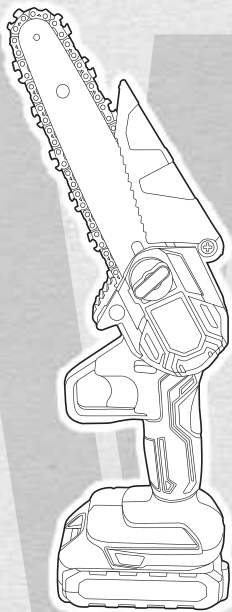


WORTEN

ПИЛА ЦЕПНАЯ
АККУМУЛЯТОРНАЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПИЛА ЦЕПНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ



ВНИМАНИЕ!

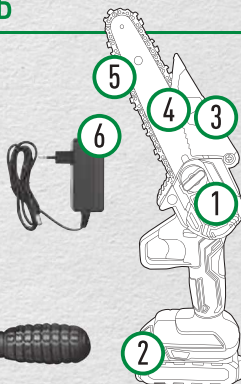
Уделите время чтению данного руководства по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования. Данное руководство носит ознакомительный характер. Продукт, его внешний вид а также внешний вид приложения могут отличаться от описанных в данном руководстве.

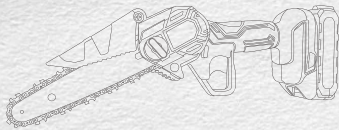
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| НАИМЕНОВАНИЕ | ПАРАМЕТРЫ |
|--------------------------------------|--------------|
| Напряжение | 20 В |
| Тип двигателя | щеточный |
| Тип аккумулятора | литий-ионный |
| Емкость аккумулятора | 3 Ач |
| Количество батареек в комплекте | 1 шт. |
| Шаг цепи | 1/4 дюйма |
| Количество звеньев | 36 штук |
| Регулировка натяжения цепи без ключа | есть |
| Длина шины | 6 дюймов |
| Длина шины | 15,2 см |
| Защитный чехол для цепи | есть |
| Ширина прорези | 1,4 мм |
| Скорость вращения цепи | 6 м/с |
| Масляный бак | есть |

КОМПЛЕКТНОСТЬ

1. Пила x1;
2. Аккумуляторная батарея x1;
3. Защитный чехол x1;
4. Шина x1;
5. Цепь x1;
6. Зарядное устройство x1;
7. Инструкция по эксплуатации x1;
8. Крестовая отвертка x1;
9. Упаковка: картонная коробка x1.





НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Инструмент предназначен для работы в мастерской или в саду для распиливания различных материалов. Предназначен для пропилов в древесине и пластмассе.

Инструмент предназначен для непродолжительных работ в бытовых условиях, в районах с умеренным климатом, с характерной температурой от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Во избежание перегрева двигателя соблюдайте следующий режим эксплуатации: 10-15 минут работы, затем 10 минут отдыха.

Настоящий паспорт безопасности содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации инструмента.

В связи с непрерывной деятельностью по усовершенствованию конструкции изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в нее незначительные изменения, не отраженные в настоящем паспорте безопасности и не влияющие на эффективную и безопасную работу инструмента.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изученная информация позволит Вам научиться правильно вводить в эксплуатацию инструмент и позволит избежать ошибок и опасных ситуаций.

К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования инструментом; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с инструментом.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный инструмент относится к категории садового электроинструмента и является оборудованием повышенной опасности.

Ознакомьтесь и строго соблюдайте нижеописанные правила техники безопасности.

Используйте инструмент только по его прямому назначению, указанному в руководстве по эксплуатации.

Вовремя проводите необходимое обслуживание. Любое изменение или модификация инструмента запрещается, так как это может привести к поломке и/или травмам.

ПРОВЕРКА ИНСТРУМЕНТА

Каждый раз перед использованием инструмента необходимо произвести его наружный осмотр на предмет целостности и отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей.

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

Убедитесь в безопасности рабочего места: оно должно быть чистым и хорошо освещённым.

Плохое освещение и захламление рабочего места могут привести к несчастным случаям.

РАБОЧАЯ ФОРМА

Используйте защитный головной убор при работе с инструментом.

Используйте средства индивидуальной защиты органов дыхания при работе с пылеобразующими материалами.



Всегда носите защитные очки.

Не надевайте слишком большую широкую одежду при работе с инструментом.

Надевайте защитные перчатки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма.
- Избегайте попадания любых частей тела в движущиеся детали инструмента во время выполнения рабочих операций.
- Не оставляйте ручной электроинструмент без присмотра во время работы механизма.
- Запрещено работать инструментом под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции.
- Не работайте с инструментом, когда Вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс.
- Будьте внимательны весь период работы.
- Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для чистки инструмента.
- Не прилагайте излишних усилий к инструменту.
- Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем. Любой инструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
- Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением инструмента всегда отключайте его от аккумулятора во избежание риска случайного включения инструмента.
- Используйте инструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ (ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ З/У)

- »»» Вилка зарядного устройства должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании инструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
- »»» Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- »»» Аккуратно обращайтесь со шнуром питания зарядного устройства. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА, РАБОТАЮЩЕГО НА АККУМУЛЯТОРАХ, И УХОД ЗА НИМИ

- »»» Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
- »»» Используйте инструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
- »»» Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие



металлические предметы, которые могут привести к короткому замыканию контактов аккумуляторного блока. Короткое замыкание контактов аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.

- При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторного блока может вызвать раздражение или ожоги.
- Обслуживание инструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЛОК

- Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте настоящее руководство и предупреждающие надписи на зарядном устройстве, аккумуляторном блоке и инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
- Не заряжайте негерметичные аккумуляторные блоки.
- Аккумуляторный блок зарядки должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному в технических характеристиках. Пониженное напряжение может привести к перегрузке инструмента.
- Не производите заряд аккумуляторного блока во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли, а также рядом с легковоспламеняющимися материалами. Нагрев аккумуляторного блока при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- При зарядке аккумуляторного блока убедитесь, что он находится в хорошо проветриваемом помещении. Аккумуляторный блок может нагреваться в процессе зарядки.

➤➤➤ Избегайте избыточной зарядки аккумуляторов. Время зарядки аккумуляторного блока ограничено и не должно превышать 30 минут после полной зарядки. Полная зарядка аккумуляторов определяется индикатором. Если индикатор горит зеленым, это значит, что зарядка завершилась и аккумулятор можно доставать.

Если по истечении 3-х часов с момента начала зарядки аккумуляторного блока индикатор не горит зеленым, это говорит о неисправности аккумуляторного блока и его дальнейшая зарядка создаст опасность возникновения пожара или взрыва.

➤➤➤ Держите аккумуляторный блок на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторный блок на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 45°C). Максимально допустимая температура аккумуляторной батареи 40°C. Нагрев аккумуляторного блока создает опасность возникновения пожара или взрыва.

➤➤➤ Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.

➤➤➤ Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок. Не используйте аккумулятор, если он падал или подвергался ударам.

➤➤➤ Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.

➤➤➤ Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.

➤➤➤ Не храните аккумуляторный блок (аккумулятор) в разряженном состоянии. Заряжайте сразу после разрядки. На хранение аккумулятор нужно убирать с зарядом в 50% и каждые 1-2 месяца доставать и подзаряжать.

➤➤➤ Хранить инструмент и аккумуляторный блок необходимо по отдельности.

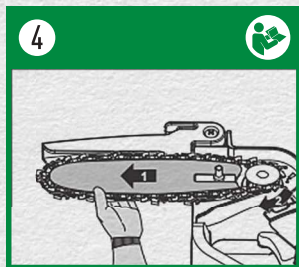
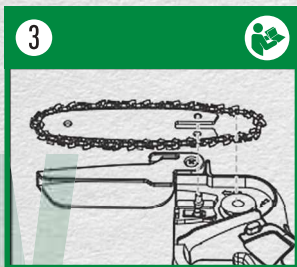
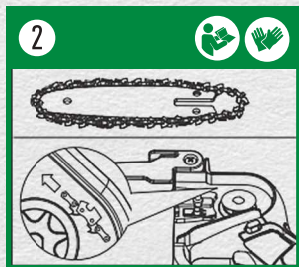
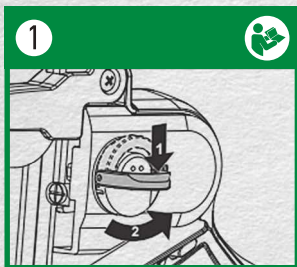


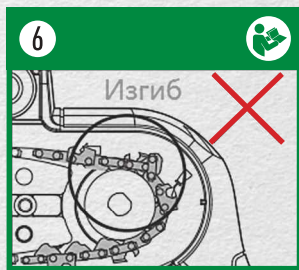
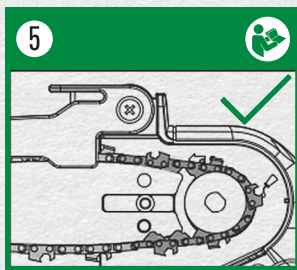
Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного инструмента могут привести к серьезным травмам создать опасность возникновения пожара или взрыва.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка шины и цепи

Вращая фиксатор шины (5) против часовой стрелки, снимите крышку. Наденьте пильную цепь на шину и уложите каждое звено в паз шины.





1. Установите шину на несущий болт. Расположите шину максимально близко к ведущей звезде и наденьте цепь на ведущую звезду.
2. Переместите шину с цепью в крайнее левое положение и установите крышку.
3. Убедитесь, что все детали установлены правильно, и удерживайте цепь и направляющую шину в горизонтальном положении. Убедитесь, что приводные звенья полностью вставлены в звездочку привода (рис. 5), без изгиба, как показано на рис. 6. Если возникает изгиб, возьмите цепь на направляющей шине перед изгибом и потяните, чтобы выровнять его.

ПРИМЕЧАНИЕ

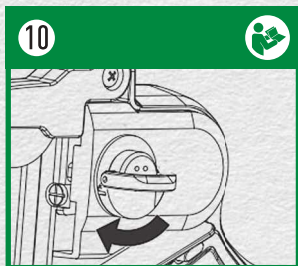
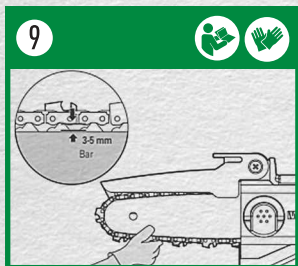
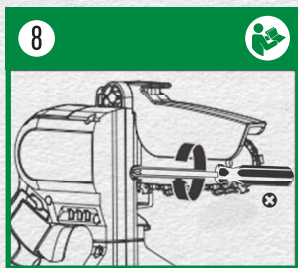
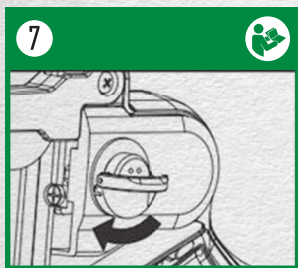
Цепь должна свободно вращаться, и изгибов быть не должно.

4. Установите кожух цепи и зафиксируйте его, потянув фиксатор по часовой стрелке до упора.

ВНИМАНИЕ!

Цепь еще не натянута.

Натяжение цепи



ВНИМАНИЕ!

Регулярно проверяйте натяжку цепи в процессе работы. Перед проверкой необходимо извлечь аккумулятор из инструмента.

- Извлечение батарейного блока перед регулировкой натяжения пильной цепи.
- Режущие кромки на цепи острые. Используйте защитные перчатки, когда берете цепь.
- Всегда поддерживайте правильное натяжение цепи. Ослабленная цепь увеличивает риск отдачи. Ослабленная цепь может выпасть из паза направляющей шины. Это может при-

вести к нанесению повреждений рабочему и повреждению цепи. Ослабленная цепь приведет к быстрому износу цепи, шины и звездочки.

- 1.
 - 2.
 - 3.
 4. (рис. 8).
 5. (рис. 9).
- (рис. 10).

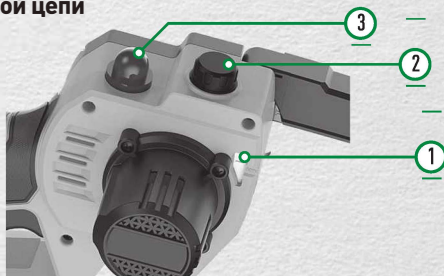
ПРИМЕЧАНИЕ

Натяжение в цепи установлено надлежащим образом, когда ее можно поднять с направляющей шины, и приводное звено находится в направляющей шины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Цепь будет растягиваться во время работы и потеряет правильное натяжение. Для повторного натяжения повторите указанные выше шаги 1 – 5.

Смазка пильной цепи



Аккумуляторный блок перед первым использованием следует полностью зарядить с помощью зарядного устройства, поставляемого в комплекте с инструментом.

1. Чтобы установить аккумуляторный блок, совместите его контактную часть с отверстием в корпусе и вставьте до упора. Аккумуляторный блок должен защелкнуться в корпусе, издав характерный щелчок.

2. Не применяйте силу при вставке аккумуляторного блока. Если аккумуляторный блок не вставляется с легкостью, значит, он вставлен неправильно.

3. Чтобы снять аккумуляторный блок, отсоедините его от инструмента, нажав кнопку высвобождения аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

1. Для зарядки аккумулятора подключите зарядное устройство в розетку с переменным током 220В, 50Гц. При этом должен загореться индикатор, показывающий подключение питания к зарядному устройству.

2. Подсоедините зарядное устройство к аккумуляторной батарее. Зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться в процессе зарядки. Это нормальная ситуация, которая не свидетельствует о неисправности.

3. По завершении зарядки вытащите аккумулятор, отключите зарядное устройство от сети.

Советы по обеспечению макс. срока службы аккумулятора:

➤➤➤ Заряжайте аккумулятор до того, как он полностью разрядится.

➤➤➤ В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.

➤➤➤ Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.

- Подключение аккумулятора к зарядному устройству без включения в сеть сокращает срок его службы.
- Отключайте зарядное устройство от сети, если оно не используется.
- Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 °С до 40 °С. Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
- Не накрывайте зарядное устройство с аккумулятором в процессе зарядки, избегайте в процессе заряда длительного прямого попадания солнечных лучей или расположения в непосредственной близости от источников тепла.
- Не допускайте полной разрядки аккумулятора. При необходимости произведите зарядку аккумуляторной батареи.

Включение

Крепко держите цепную пилу. Для включения инструмента, удерживая кнопку предохранителя, нажмите на клавишу пускового выключателя.

Сразу же после пуска электродвигателя, снимите палец с кнопки предохранителя, продолжая крепко держать рукоятку. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента и не форсируйте рабочий процесс. Использование инструмента на предусмотренной для него скорости сделает работу более лёгкой и безопасной. Чрезмерное форсирование процесса приведет к растяжению пильной цепи.

При заклинивании пильной цепи или пильной шины:

- Выключите инструмент.
- Извлеките аккумулятор.
- Расширьте распил при помощи клина, уменьшая нагрузку на пильную шину. Не используйте пильную шину в качестве рычага.
- Начните новый распил.

Обрезка сучьев и подрезка деревьев

- Начинайте обрезать ветви и сучья у основания поваленного дерева и двигайтесь к верхушке. Маленькие сучки удаляйте одним распилом.

- Будьте готовы к отдаче. Остерегайтесь изогнутых, а также напряженных веток. Постарайтесь, чтобы вас не ударило веткой или пилой, когда напряжение древесных волокон пропадет.
- Убирайте ветки с места работы, чтобы не споткнуться о них впоследствии.
- По окончании работы отведите пилу от рабочей зоны.
- Для отключения пилы отпустите выключатель. Дождитесь полной остановки цепи.
- Отсоедините аккумулятор от изделия и произведите техническое обслуживание электроинструмента.

Заточка цепи

Качество распила дерева в основном зависит от того, насколько острая цепь. Убедитесь, что цепь заточена как показано на рисунках:



Угол заточки
верхней грани 30°



Угол боковой
грани 85°



При правильной заточке
режущий угол
должен быть 60°

Затачивание делают «от себя», параллельно отметке — риску, которая есть на всех зубьях. Косая риска — это указатель угла заточки. Усилия и число движений должны быть равномерными на каждом зубце.

Оптимальное число движений — три. Держите напильник (не входит в комплект) под правильным углом. Линия корректировки угла заточки верхней грани, нанесенная на обойму напильника, должна быть параллельна цепи.

Напильник должен выступать над верхней гранью на 1/5 своего диаметра. Периодически стачивайте ограничитель пропила, чтобы глубина резания оставалась неизменной.

Обслуживание цепи

Регулярно удаляйте древесную стружку и пыль под верхней крышкой. Держите цепь смазанной. Обильная смазка снижает трение и нагрев, тем самым не только увеличивая ресурс работы каждого элемента, но и снижая растяжение цепи.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности

| Неисправность | Вероятная причина |
|---|---|
| Одновременное сгорание якоря и статора | Работа с перегрузкой электродвигателя. |
| Сгорание якоря с оплавлением изоляционных втулок. | |
| Сгорание статора с одновременным оплавлением изоляционных втулок якоря. | |
| Коррозия деталей изделия. | Небрежное обращение с инструментом при работе и хранении. |
| Проникновение внутрь инструмента жидкостей частиц строительных смесей, материалов | |
| Механическое повреждение корпуса, узлов, деталей | |
| Сильное загрязнение инструмента как внешнее, так и внутреннее | |

Возможные неисправности и методы их устранения

| Неисправность | Вероятная причина | Действия по устранению |
|---|------------------------------------|---|
| Двигатель не включается | АКБ разряжен | Зарядите АКБ |
| | Неисправен выключатель | Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта |
| | Изношены щетки | |
| Повышенное искрение щеток на коллекторе | Изношены щетки | Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта |
| | Загрязнен коллектор | |
| | Неисправны обмотки ротора | |
| | Рабочий инструмент плохо закреплен | Закрепите правильно рабочий инструмент |



| Неисправность | Вероятная причина | Действия по устранению |
|---|--|---|
| Повышенная вибрация, шум | Неисправны подшипники | Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта |
| | Износ зубьев ротора или шестерни | |
| Появление дыма и запаха горелой изоляции | Неисправность обмоток ротора или статора | Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта |
| Двигатель перегревается | Загрязнены окна охлаждения электро-двигателя | Прочистите окна охлаждения электродвигателя, предварительно отключив инструмент от сети питания |
| | Электро-двигатель перегружен | Снимите нагрузку и в течение 2-3 минут обеспечьте работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах |
| | Неисправен ротор | Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта |
| Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность | Сгорела обмотка или обрыв в обмотке | Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта |

Ошибки пользователя, ведущие к отказам

| Действия, ведущие к отказу | Признак | Последствия |
|--|---|--|
| Перегруз | Повышенная температура корпуса, редуктора | Одновременный выход из строя статора, ротора |
| Продолжительная работа без перерывов на охлаждение | Повышенная температура корпуса, редуктора | Выход из строя статора, ротора |

WORTEN

1

Дата приема _____
 Подпись клиента _____
 Дата выдачи _____
 Подпись клиента _____
 Сер. № инструмента _____

2

Дата приема _____
 Подпись клиента _____
 Дата выдачи _____
 Подпись клиента _____
 Сер. № инструмента _____

3

Тип инструмента _____
 Серийный номер _____
 Дата изготовления _____
 Дата продажи _____
 Торговая организация (И.П.) _____
 АКБ1 _____
 АКБ2 _____

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного инструмента, произведенного компанией **WORTEN**.
 Данный гарантийный талончик **WORTEN** подтверждает высокое качество и безупречное функционирование инструмента при условии соблюдения правил эксплуатации, указанных в инструкции по эксплуатации. Срок службы инструмента — 3 лет. По окончании гарантийного срока, а также для сохранения высокой производительности и надежности инструмента, рекомендуем обращаться в сервис-центр для осмотра и выполнения работ по техническому обслуживанию не реже одного раза в шесть месяцев.

Гарантийные обязательства:

Компания берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя, в течение 12 месяцев со дня продажи инструмента.

Условия гарантии:

Настоящая гарантия предоставляется компанией в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством.

В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации рекомендуем Вам обращаться в сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы можете найти в комплекте с инструментом.

При покупке инструмента требуется проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваш претензии по качеству изделия.

Убедительно просим Вас перед началом работы с инструментом внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации!

При первых признаках неисправности инструмента (повышенный шум, вибрация, потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запахи гари и т.п.), его дальнейшая эксплуатация запрещается.

Подпись владельца _____

Подпись владельца _____

Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:

1. Неисправность явилась следствием небрежной эксплуатации, неправильной транспортировки или хранения, в результате чего инструмент имеет механические повреждения, сильные внешние и внутренние загрязнения или ржавчину.
2. Изделие использовалось не по назначению, с применением неподходящих для него или износившихся расходных материалов, насадок, приспособлений или их неадекватного качества.
3. Наличие самостоятельного вскрытия инструмента, а также попытки его ремонта вне уполномоченного гарантийного сервисного центра (Следы вскрытия на крепежных винтах, замена смазки, щетки, сетевого шнура, нарушения сборки и др.).
4. Инструмент эксплуатировался с перегрузкой, повлекшей за собой выход его из строя.
5. Потеря работоспособности явилась следствием естественного износа детали.
6. Неисправность возникла из-за действий третьих лиц, неблагоприятных атмосферных или иных воздействий.
7. При обнаружении в инструменте посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, либо при наличии в инструменте большого количества отходов, свидетельствующих об эксплуатации со снятым или неправильно установленным защитным кожухом, если поломка вызвана этой причиной.

Гарантия не распространяется на:

- >>> сменные принадлежности (сверла, буры, патроны, ножи, пуансоны, матрицы и т.п.);
- >>> повреждение сетевого шнура;
- >>> расходные материалы (угольные щетки, приводные ремни, смазки, резиновые тяги, кольца, салники и др.);
- >>> электроинструмент с отсутствующим, стертым (полностью или частично) серийным номером;
- >>> проведение профилактического технического обслуживания.



ПИЛА ЦЕПНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ

